

Среди совершаемых им грамматических ошибок зафиксировано опущение вспомогательных глаголов в будущем времени или при составлении вопросов: “*Vat you mean?*”; “*I break your head*” [5]. Рейджен часто использует короткие нераспространенные предложения, которые характеризуют его речь как речь не носителя языка: “*I am criminal*”, “*I am violent and antisocial*” [5]. Ошибки в формировании множественного числа существительных: “*vomans*”; ошибки при построении превосходной степени прилагательных: “*That is best and most intelligent argument*” [5].

Помимо этого, славянские корни Рейджена не раз упоминаются другими героями: “*rich Slavic accent*”, “*It did not sound like an imitation of a Slavic accent*” [5].

Артур — ещё одна из главных личностей. Он представлен как рациональный и бесчувственный англичанин с британским акцентом. Это не раз отмечают автор и другие персонажи книги: “*The others had laughed because he spoke differently*” [5].

Характерным качеством англичанина является вежливость. Автор отмечает эту особенность во время диалогов героя — он проявляет учтивость, терпимость и употребляет такие обращения как “*sir*” и “*madam*”.

Ещё один «персонаж» — Кристофер — также является англичанином. Он говорит на кокни, о чем мы узнаём со слов автора, а также других личностей: “*it was a boy with a cockney accent*”, “*he spoke in his crisp cockney*” [5]. Примеры реплик героя: “*Oye do’t know what’s goin’ on*”, “*Oy’m not David*”, “*Oy’m Christopher*”, “*loike*” [5].

Следует отметить то, что ни одна из вышеприведенных особенностей речи Кристофера не была передана при переводе романа на русский язык.

Среди личностей Миллигана с девиантным поведением — бандит из Нью-Йорка Филипп, который является полной противоположностью вежливых англичан; он говорит с сильным акцентом, а также в его речи много сквернословия: “*Some of us tink you should oughta have dis*”, “*I gotta see him. I got sumpin’t give him*”, “*Just drive and save the smart-ass jokes for out-of-towners*” [5].

При переводе некоторых из данных фраз, переводчик использует менее вульгарную лексику, слишком грубая брань в тексте отсутствует: «Да блин, мне на это положить», «Слушай, пошел ты», «Черт» [2].

При создании речевого портрета субличности по имени Томми переводчик также использовал стилистически сниженную лексику. Томми характеризуется автором как «асоциальный и враждебно настроенный»: «*Да ничо*»; «*Блин, да я не в курсе, что происходит*»; «*Дамочка*» [2].

**Заключение.** В ходе исследования были проанализированы личностные качества основных субличностей Билли Миллигана. В целом, психические особенности, а именно диссоциативное расстройство личности главного героя передано автором следующими средствами языка: грамматические и фонетические «неправильности» речи, смысловая несогласованность, использование упрощенных конструкций и т.д. Они помогают читателю ощутить, насколько разными могут быть личности, живущие в одном человеке, а также лучше ориентироваться, кто есть кто, во время прочтения романа.

#### Список цитируемых источников

1. Pietkiewicz, I. J. Revisiting False-Positive and Imitated Dissociative Identity Disorder / I. J. Pietkiewicz, A. Bańbura-Nowak, S. Boon // *Frontiers in Psychology*. — 2021. — № 12. — Р. 1—13.
2. Киз, Д. Таинственная история Билли Миллигана / Д. Киз ; перевод с английского Ю. Федоровой. — Москва : Эксмо, 2022. — 512 с.
3. Русова, Н. Ю. От аллегории до ямба : терминологический словарь-тезаурус по литературоведению / Н. Ю. Русова. — М. : Флинта, 2012. — 304 с.
4. Чурилина, Л. Н. «Языковая личность» в художественном тексте [Электронный ресурс] : моногр. / Л. Н. Чурилина. — Режим доступа : <http://e.lanbook.com/book/91626>. — Дата доступа : 04.03.2023.
5. Keyes, D. The Minds of Billy Milligan / D. Keyes. — New York : A Bantam Book, 1981. — 429 p.

УДК 81'255.220

Е. А. Люшкевич, О. В. Леон

Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь

## К ПРОБЛЕМЕ ОСОБЕННОСТЕЙ ВЫРАЖЕНИЯ АКСИОЛОГИЧЕСКОЙ МОДАЛЬНОСТИ В ЗНАЧИМЫХ ПЕСЕННЫХ ТЕКСТАХ ХИП-ХОП КУЛЬТУРЫ

**Введение.** Аксиологическая модальность в текстах рэперов имеет огромное значение, поскольку она отражает систему ценностей, которые пропагандируются в данном жанре музыки. Рэперы часто используют свои тексты для выражения своих взглядов на социальные, политические и культурные вопросы, а также для передачи определенных ценностей своей аудитории. Понимание аксиологической модальности в текстах рэперов позволяет лучше понять их мировоззрение, а также оценить, насколько они соответствуют общепринятым нормам и ценностям. Кроме того, это помогает анализировать влияние рэп-культуры на молодежь

и общество в целом. Таким образом, обращение внимания на аксиологическую модальность в текстах рэп-роков является важным шагом в изучении этого жанра музыки и его влияния на современную культуру.

Цель данного исследования состоит в выявлении средств выражения аксиологической модальности в текстах рэп-исполнителей, отражающих ценностные ориентации и мировоззрение исполнителей и слушателей данного жанра музыки.

Актуальность исследования аксиологической модальности заключается в том, что ценности и мировоззрение являются важными компонентами культуры и влияют на поведение и мышление людей [1]. Изучение выражения этих компонентов в текстах рэп-исполнителей позволяет понять, какие ценности и идеалы пропагандируются в данном жанре музыки, а также как это влияет на формирование мировоззрения слушателей.

Материалы и методы исследования. Материалом научного исследования является выборка популярных американских песенных текстов, написанных во второй половине XX века. При проведении исследования были использованы метод случайной выборки и метод контекстного анализа.

**Основная часть.** Модальность — это способность языка выражать отношение говорящего к действию или состоянию, которое он описывает. Согласно Ш. Балли, модальность — это категория языка, которая позволяет выражать отношение говорящего к реальности, выражать его оценку, суждение, желание, возможность и т. д. Модальность может быть выражена различными способами: глагольными формами, наречиями, местоимениями и другими грамматическими конструкциями. Она играет важную роль в коммуникации и помогает говорящему передать свою точку зрения на происходящее или желаемое [2].

Аксиологическая модальность (от греч. *axios* — ценный) — характеристика суждения с точки зрения определенной системы ценностей. Она относится к оценочным характеристикам ценностей. Она определяет, насколько ценности являются необходимыми и желательными для человека. Аксиологическая модальность может быть положительной (когда ценность воспринимается как важная и желательная) или отрицательной (когда ценность воспринимается как нежелательная и ненужная) [3].

В данном исследовании предпринимается попытка выявить, какие средства выражения аксиологической модальности используются известными рэп-исполнителями XX века и какие ценности могут отражать выявленные аксиологические высказывания. Мы обратились к композициям таких американских рэп-исполнителей, как 2Pac, 50 Cent и Eminem.

Примеры средств выражения аксиологической модальности, используемых исполнителем 2Pac в своих текстах, включают прилагательные, выражающие ценность, глаголы, выражающие любовь и ненависть, риторические вопросы, синтаксический параллелизм, лексические повторы и противопоставления, а также некоторые устойчивые выражения:

1. *I see no changes, wake up in the morning and I ask myself, is life **worth** living or should I blast myself?* (“Changes”).
2. *You are **appreciated**, don't you know we love you sweet lady?* (“Dear Mama”).
3. *And since we all came from a woman, got our name from a woman and our game from a woman, I wonder why we **take from our women**, why we **rape our women**, do we **hate our women**?* (“Keep Ya Head Up”).
4. *Brenda's got a baby, but Brenda's **barely got a brain**, a damn shame, the girl can hardly spell her name* (“Brenda's Got a Baby”).

Эти примеры показывают, как 2Pac выражает свои убеждения о непереносимости монотонного существования для психики человека, о социальном неравенстве, важности семьи и роли матери в ней, а также о трудностях, с которыми сталкиваются маргинализованные люди.

50 Cent, наиболее современный из представленных исполнителей, использует иносказательные, ироничные формы выражения аксиологической модальности, подвергая сомнению то, что большинством воспринимается как ценность или антиценность, в некоторых контекстах иронизируя над собой, своими чувствами, социальным и финансовым положением, а также прагматичностью и меркантильностью общества в целом. В используемых им выражениях аксиологической модальности преобладают глаголы и существительные, связанные с умственной и чувственной сферами, сравнения, перифразы, а также имена существительные и причастия, обозначающие статус.

1. *I'm feelin' **focused man**, my **money on my mind*** (“In da Club”).
2. *I love you **like a fat kid loves cake*** (“21 Questions”).
3. *If **money is evil**, look at all the evil I done earned* (“My Life”).
4. *I'm the **underground king** and I ain't been **crowned*** (“Many Men”).

Приведенные примеры показывают, как 50 Cent в своих текстах выражает свои ценности и убеждения о любви, деньгах и суровых реалиях жизни.

Наконец, Eminem, как правило, использует выражения аксиологической модальности в контекстах, в которых речь идет о его собственной творческой деятельности, успехе, социальном положении, отношениях с поклонниками и ненавистниками. В составе данных выражений были выявлены имена существительные, обозначающие социальные роли и статусы, сравнения, синтаксический параллелизм и противопоставления с прямыми отрицаниями и интенсификаторами:

1. *Caught up between **bein a father and a primadonna*** (“Lose Yourself”).
2. *I feel like the **king of my world**, haters can make **like bees with no stingers and drop dead*** (“Not Afraid”).
3. *Why are you so mad? Try to understand, that **I do want you as a fan I just don't want you to do some crazy sh\*t*** (“Stan”).

В приведенных примерах можно заметить, как Eminem выражает в своих текстах собственные ценностные убеждения об успехе, балансе между творческой карьерой и семьей, отношении к негативным мнениям ненавистников и психическом здоровье.

**Заключение.** Таким образом, мы можем сделать вывод о том, что американские рэперы используют аксиологическую модальность в своих текстах, чтобы выразить свои ценности, убеждения и мировоззрение. Они используют язык, который отражает их личный опыт и взгляды на жизнь, и пытаются поделиться этими идеями со своими слушателями. Это также может помочь им установить эмоциональную связь с аудиторией и вызвать сильные чувства у слушателей. Частота использования аксиологической модальности в текстах американских рэперов может варьироваться в зависимости от конкретного исполнителя и его стиля, а также поколения рэперов, к которому он принадлежит, и общей тематики его композиций. Однако, обычно выражения аксиологической модальности являются одним из ключевых (и довольно часто встречающихся) элементов рэп-текстов.

#### Список цитируемых источников

1. Жумалиева, Г. Э. Лингвистическая категория модальности как основа «жизненности» дискурса / Г. Э. Жумалиева, Б. Э. Ибраева // Вестн. Кыргызстана. — 2020. — № 2. — С. 33—38 (DOI 10.33514/1694-7711-2020-2-33-38).
2. Балли, Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка / Ш. Балли. — М. : Иностранная литература, 1955. — 416 с.
3. Ивин, А. А. Словарь по логике / А. А. Ивин, А. Л. Никифоров. — М. : Туманит, изд. центр ВЛАДОС, 1997. — 384 с.

УДК 378.14

Е. А. Моторова, А. Н. Воробей

*Учреждение образования «Барановичский государственный университет», Барановичи, Республика Беларусь*

### ЯЗЫКОВАЯ РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ АВТОРСКОЙ ПОЗИЦИИ В ТЕКСТАХ АРГУМЕНТАТИВНОГО ЭССЕ (НА МАТЕРИАЛЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА)

**Введение.** Первостепенной целью любого автора является выражение своей идеи в создаваемом им творении. Писатель всегда стремится передать окружающим результаты своих размышлений и опыта. Однако литературное искусство заключается не только в последовательном изложении и обосновании умозаключений автора, но и в том, чтобы с помощью его «особых» языковых средств подвести читателя к необходимым выводам, которые он должен сделать самостоятельно. Актуальность данного исследования обусловлена недостаточной изученностью языковых способов выражения авторской позиции в текстах аргументативного эссе на материале английского языка.

Лучшее владение английским языком и умение писать эффективные аргументативные эссе могут улучшить конкурентоспособность и карьерный рост в различных областях, где требуется навык письменного общения на английском языке, таких как международный бизнес, научное исследование, образование, медиа и др.

**Основная часть.** Определение авторской позиции в письменной речи играет важную роль в передаче информации и выражении мысли. «Авторская позиция представляет собой точку зрения автора на определённую тему, которая формируется на основе его знаний, опыта, мировоззрения и убеждений» [1, с. 199]. Она является неотъемлемой частью письменной речи, поскольку именно она позволяет автору донести свои мысли и идеи до читателя и убедительно аргументировать свою позицию. Письменная речь — это своего рода «калгебра речи, наиболее трудная и сложная форма намеренной и сознательной речевой деятельности» [1, с. 199].

Одним из ключевых элементов формирования авторской позиции является глубокий анализ темы, на которую направлена письменная работа. Должно быть четкое понимание проблемы и основных аспектов, связанных с данной темой, а также обладать достаточными знаниями в соответствующей области. Недостаток знаний может привести к неправильной формулировке позиции, что в свою очередь может уменьшить убедительность и качество работы в целом. Автор должен использовать языковые средства, которые позволят ему наиболее точно и эффективно выразить свою точку зрения. При этом необходимо учитывать аудиторию, для которой написана работа, и адаптировать стиль и язык под ее потребности. Стратегическое использование языковых средств, таких как метафоры, аналогии и риторические вопросы, может помочь автору более точно выразить свою авторскую позицию и убедительно обосновать свои аргументы.

Эссе — жанр прозаического сочинения, который характеризуется небольшим объемом и свободной композицией. В нем автор выражает свои индивидуальные впечатления и соображения по конкретному поводу или предмету, не претендуя на исчерпывающую или определяющую трактовку темы. Оно бывает разной длины и имеет разные функции: информирование, убеждение, развлечение, самовыражение автора или их комбинация. Эссе отличается самобытным мышлением, чувством стиля и эффективной организацией, а также образностью, подвижностью ассоциаций, афористичностью, установкой на откровенность и разговорную интонацию.